



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60743:2003/A1:2009**

**01-januar-2009**

---

**Delo pod napetostjo - Izrazje za orodja, opremo in naprave (IEC 60743:2001/A1:2008)**

Live working - Terminology for tools, equipment and devices

Arbeiten unter Spannung - Terminologie für Werkzeuge, Ausrüstungen und Geräte

Travaux sous tension - Terminologie pour l'outillage, le matériel et les dispositifs

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60743:2001/A1:2008**

SIST EN 60743:2003/A1:2009  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009>

**ICS:**

01.040.13	Varstvo okolja in zdravja. Varnost (Slovarji)	Environment and health protection. Safety (Vocabularies)
13.260	Varstvo pred električnim ударом. Delo pod napetostjo	Protection against electric shock. Live working

**SIST EN 60743:2003/A1:2009**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60743:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60743/A1**

July 2008

ICS 29.240.20; 29.260; 29.260.99

English version

**Live working -  
Terminology for tools, equipment and devices  
(IEC 60743:2001/A1:2008)**

Travaux sous tension -  
Terminologie pour l'outillage,  
le matériel et les dispositifs  
(CEI 60743:2001/A1:2008)

Arbeiten unter Spannung -  
Terminologie für Werkzeuge,  
Ausrüstungen und Geräte  
(IEC 60743:2001/A1:2008)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60743:2001; it was approved by CENELEC on 2008-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-150127691425/iec-60743-a1-2008>

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 78/695/CDV, future amendment 1 to IEC 60743:2001, prepared by IEC TC 78, Live working, was submitted to the IEC-CENELEC Parallel Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60743:2001 on 2008-05-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2011-05-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60743:2001 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60743:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009>



IEC 60743

Edition 2.0 2008-03

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

Live working – Terminology for tools, equipment and devices

Travaux sous tension – Terminologie pour l'outillage, le matériel et les dispositifs

[SIST EN 60743:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009>

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

K

## FOREWORD

This amendment to the second edition of the standard IEC 60743 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

The text of this amendment is based on the following documents:

Enquiry draft	Report on voting
78/695/CDV	78/723/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

### Introduction to the amendment

This amendment modifies a list of terms and definitions, as a contribution to the harmonization of terms and definitions used in product standards of technical committee 78, improving at the same time some illustrations of tools as well as the internal coherence of the existing edition of IEC 60743.

Page 11

#### **2.3.1 insulated tool**

*Replace the existing definition by the following:*

tool made of conductive material(s), fully or partially covered by insulating material(s)

[IEV 651-01-25 modified]

Page 13

#### **2.3.2 insulating tool**

*Replace the existing definition by the following:*

tool made essentially or totally from insulating material(s)

[IEV 651-01-26 modified]

Page 15

*Add the following new terms and definitions:*

#### **2.5.6**

##### **attachable device (fitting)**

device to be affixed at the end of a universal hand stick or at the end of a support stick

#### **2.5.7**

##### **splined end device**

attachable device to be affixed at the end of a universal hand stick

#### **2.5.8**

##### **clevis and tongue stick device**

attachable device to be affixed at the end of a support stick

#### **2.5.9**

##### **hand tool**

insulated or insulating tool manipulated by hand to work at low voltage

NOTE Hand tools are generally tools such as screwdrivers, pliers, wrenches and knives.

#### **2.6**

##### **protective cover**

*Replace the existing definition by the following:*

rigid or flexible cover made of insulating material used to cover energized and/or dead parts and/or adjacent earthed parts in order to prevent inadvertent contact between these parts and a worker

[IEV 651-04-01 modified]

Page 21

#### **3.1.5**

##### **wire holding stick**

*Replace the third and fourth items of the list below the figure by the following:*

- ③ Operating rod
- ④ Operating lever

Page 22

#### **3.1.7**

##### **insulating oiler stick**

*Replace the third item of the list below the figure by the following:*

- ③ Operating rod

#### **3.1.8**

##### **wire cutter stick**

*Replace the second item of the lists below the first figure and below the second figure by the following:*

- ② Operating rod

Page 23

**3.1.9  
binding-wire cutter stick (tie wire cutter)**

*Replace the second item of the list below the figure by the following:*

② Operating rod

Page 25

**3.1.14  
universal telescopic hand stick**

*Replace the existing term and the definition by the following:*

**telescopic hand stick**

hand stick comprised of a number of insulating elements, which are retractable

NOTE At least one of the elements of a telescopic hand stick is either an insulating rod or a foam filled tube and the uppermost element is fitted with a universal splined end-fitting or other fitting.

**3.1.15  
telescopic measuring hand stick**

*Delete the term, the definition and the figure.*

ITeH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Page 28

[SIST EN 60743:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1b68e9e-5389-43c7-bd52-f86d256d9d82/sist-en-60743-2003-a1-2009>

**4 Attachable universal devices (fittings)**

*Replace the existing title by the following:*

**4 Attachable devices (fittings)**

Page 40

**5.1.3  
conductor cover**

*Replace the existing definition and the note by the following:*

protective cover used to enclose a conductor

NOTE Conductor covers are commonly called flexible conductor cover (line hose) or rigid conductor cover (line guard).

[IEV 651-04-03 modified]



Page 41

#### **5.1.6 pin-type insulator cover**

*Replace the existing definition and the note by the following:*

protective cover used to enclose a pin-type insulator

[IEV 651-04-05 modified]

Page 42

*Add the following new term, definition and figure:*

#### **5.1.9 pole cover**

protective cover used to enclose a section of a pole



Page 46

## **7 Small hand tools**

*Replace the existing title by the following:*

## **7 Hand tools**

### **7.1 Insulating equipment**

*Replace the existing title by the following:*

### **7.1 Insulating hand tools**